

СОВРЕМЕННЫЕ ИЗДАТЕЛЬСКИЕ ПРОЕКТЫ ВОССОЗДАНИЯ ФУТУРИСТИЧЕСКОЙ КНИГИ НАЧАЛА XX ВЕКА

УДК: 76
ББК: 85.158.4

Земова Елена Александровна

соискатель,
Тюменский государственный университет,
Тюмень, Россия, e-mail: Elenazemova@gmail.com

Аннотация

Статья посвящена современным книгоиздательским проектам такого феномена, как футуристическая книга начала XX века. В наше время интерес к футуристическим изданиям возрастает. Подлинники футуристических книг хранятся или в библиотеках и музеях, и доступ к ним имеет ограниченный круг людей, или у коллекционеров, иногда появляясь на аукционах. Поэтому, чтобы восстановить историческую справедливость и заново открыть для читателя издания футуристов, издатели прибегают к двум способам тиражирования футуристической книги – это факсимильное воспроизведение и «рукотворное воссоздание». Книжные проекты, созданные при помощи факсимиле и рукотворно, имеют абсолютно разные задачи воздействия на читателя. В статье анализируется история современных проектов футуристической книги и дается характеристика каждому из них.

Ключевые слова

футуризм, футуристическая книга, факсимильное издание, книгоиздательский проект

Книга в системе искусства выступает как своеобразная сцена, на которой визуальный и словесный мир соседствуют друг с другом, вступая в сложные взаимоотношения. Объединяя усилия автора, художника, печатника, книга становится сама по себе образцом, моделью нового художественного направления (в нашем случае – футуризма).

Для футуристов начала XX века книга – идеальный инструмент донесения авторской концепции до аудитории, который таит под консервативной формой новую, революционную начинку.

Возникшее, в частности, в ответ на революцию и формально поддерживающее новую власть творчество футуристов воспринималось социалистической властью как враждебное и чужеродное советскому гражданину, поэтому на протяжении долгих лет книги футуристов не издавались (исключением стал лишь Маяковский). Сегодня произведения футуристов выпускают многие крупные универсальные издательства, такие как «Азбука», «Академический проект», «АСТ» и пр. Судьба русских футуристов от живописи была столь же печальна. В силу своей непонятности они были заново открыты широкому зрителю лишь в 2000-х годах. Хотя на Западе давно чттили М. Ларионова и П. Филонова, в России тем, кем для поэтического футуризма был Маяковский, стал К. Малевич. Именно с ним у большинства ассоциируется авангард начала века.

Последние 25 лет полиграфические эксперименты футуристов вызывают повышенный интерес общественности. Так, можно вспомнить выставки «Париж – Москва» в национальном центре культуры и искусства Ж. Помпиду и «Москва – Париж» в ГММ. В 2000-х в Москве проходят выставки «амазонок русского авангарда» Н. Гончаровой, О. Розановой, В. Степановой. В 2002–2004 годах проходила выставка изданий русских футуристов, организованная фондом Ротшильда, совершившая турне по маршруту Нью-Йорк – Мадрид – Франкфурт.

На Интернет-площадках стали выкладываться фотографии книжек, пользователи Сети активно обсуждают их дизайн. Сегодня букинистические сайты и аукционы

предлагают издания футуристов за баснословные деньги (к примеру, сборник «Молоко кобылиц» на сайте Alib.ru продается за 670 тысяч рублей)¹.

Очень много для восстановления исторической справедливости и возвращения из небытия творчества футуристов сделало издательство «Гилея». Основанное в начале XX века как объединение футуристов, в конце того же века, в 1989 году, оно преобразовалось в издательство, специализирующееся на радикальных и авангардистских течениях в литературе и искусстве. Среди изданий «Гилеи» книги В. Хлебникова, И. Зданевича, В. Гнедова, К. Малевича и др. Также издательство активно занимается выпуском литературы о русских футуристах О. Розановой, Н. Гончаровой, В. Маяковском².

Среди изданий «Гилеи» нет изданий футуристической книги и изданий в традиции дизайна футуристической книги, но выпуск и популяризация текстов футуристов не могли не сказаться на интересе читателей к личностям творцов-футуристов и их деятельности. Своей работой издательство «подготовило почву» для восприятия такого сложного футуристического эксперимента. Следует отдельно отметить книгу В. Полякова «Книги русских кубофутуристов», вышедшую в 1998 и переизданную с исправлениями и дополнениями в 2006 г. Второе издание содержит обширный каталог и большое количество иллюстраций футуристических книг. Этот материал позволил большому кругу читателей сформировать представление о футуристической книге.

Все эти факторы подогрели интерес современных полиграфистов к футуристической книге, и на фоне этого издательства («Книга», «Контакт-Культура», ГММ) начинают выпускать факсимильные книги футуристов. Сегодня практически невозможно представить выпуск собственно факсимильного футуристического издания с сохранением особенностей печатного материала, формата. Футуристическая книга начала XX века – это уже искусство, которое в тираже утрачивает свой характер. Поэтому для издателей выгоднее всего печатать издания факсимильного типа с многочисленными примечаниями исторического и текстологического толка.

Проанализировав современные факсимильно изданные книги футуристов, можно сделать вывод о неком явлении на рынке факсимиле. Тиражированные футуристические книги стали выходить с 1991 года, и по сей день эта тема для издателей остается актуальной. (Мы не берем в расчет первые копии книжек, которые пытались делать самиздатовские мастера в 1960–1970-е годы. В этот период профессиональные дизайнеры-иллюстраторы делали копии книг Крученых, а также выпускали собственные книги ручного производства с использованием коллажей, аппликаций, рукописного текста и визуальной поэзии). Ни по какой другой теме (за исключением книг для детей) факсимильные книги не выходят столь часто.

Создание факсимильной футуристической книги – довольно трудоемкая и экономически рискованная работа. Большинство книг существуют в нескольких экземплярах и находятся в библиотеках или частных собраниях.

Первая тиражированная факсимильная книга футуристов появилась в издательстве «Книга» в 1991 году. Это были «железобетонные поэмы» В. Каменского «Танго с коровами», факсимиле с одноименной книги 1914 года. Издание вышло самостоятельной книгой с приложением отдельным томом. Тираж был достаточно большой – 5000 экземпляров, но, несмотря на это, книга считается редкостью. Нужно отметить, что «железобетонные поэмы» (куда входят «Танго с коровами», «Нагой среди одетых») чаще других футуристических книг факсимильно издавались [1].

В 1995 году, издательство «РА» («Архив русского авангарда») издает факсимильную книгу А. Крученых и О. Розановой «Война», которая сейчас является большой библиографической редкостью. Эта книга была выпущена малым тиражом и мгновенно разошлась в кругу знатоков футуризма.

В 2006 году издательство «Фортуна ЭЛ» в серии «Книжная коллекция» выпустило



Рис.1. Серия «Книжная коллекция» издательства «Фортуна ЭЛ»

книгу «Будетлянский клич! Футуристическая книга» [2]. На сегодняшний день она является единственным изданием, представляющим футуристическую книгу, которое можно свободно купить. Причем купить не только в Интернет-магазинах, но и на обычных, правда, очень крупных центральных площадках, таких как «Торговый дом Москва» или «Санкт-Петербургский Дом Книги».

«Будетлянский клич!» состоит из пяти футуристических книжек, которые, в свою очередь, входят в четыре раздела: «Типографская картина» – сборник В. Каменского и А. Кравцова «Нагой среди одетых»; «“Самописьмо“. Книги автографов» – «Я!» В. Маяковского и приложение к «Изборнику» В. Хлебникова; «Рукоделие заумное» – «Заумная гнига» А. Крученых и Алягрова; «Парад экспериментов» – «Взорваль» А. Крученых. К каждой из факсимильных книг написано предисловие известными исследователями, к некоторым даны комментарии – в итоге мы получаем шестую книгу, современную интерпретацию каждой футуристической книжечки; все вместе они соотносятся как одно издание – собственно издательский проект.

Под обложкой «Будетлянского клича!» заключено целых пять факсимиле с оригинальных книг. К достоинствам книги, кроме замечательной идеи – сделать общедоступными раритетные издания, – можно отнести достаточно продуманную композицию: она соотносится с этапами развития футуристических изданий (типографика – литография – эксперименты). Но значительные недостатки портят впечатление о «Будетлянском кличе», как о качественно сделанном издании.

Включение «Будетлянского клича!» в серию предлагает воспринимать футуристические книги всего лишь как образец книжного оформления (концепция серии – переиздание известных текстов с иллюстрациями знаменитых художников-иллюстраторов) (рис. 1).

Необоснованно выделение четырех разделов в структуре книги: «Рукоделие заумное» ничем не отличается от «Парада экспериментов» (по крайней мере, так, как представили его издатели), поэтому логичней было бы объединить их в одну главу.

Для анализа издания факсимильного типа главный критерий – редакционно-технический. Поэтому было очень странно наблюдать, что издатели не уделили должного внимания обработке оригинальных книг: не сохранен точный формат, пропущены элементы книги (форзацы, обложки, литографированные листы). Это абсолютно неверный подход. Если изначально заявлено, что перед нами пять факсимильных

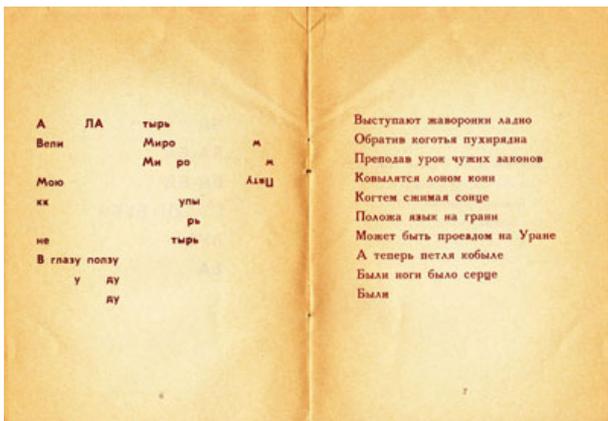


Рис. 2. Разворот книги «Эгофутурналия без смертного колпака». Авт. С. Сигей

книг, то и нужно включать их в издание полностью, сохраняя все конструктивные и дизайнерские элементы.

Издание факсимильного типа предполагает наличие различного рода комментариев. Их составление нам кажется безответственным: во-первых, они даны не ко всем листам, а во-вторых, многие комментарии – это цитаты (прямые или косвенные) из известных источников (статей Харджиева, Шемшурина, Полякова, Ковтуна) без указания на них.

В 2010 (в юбилейный, 120-й год со дня рождения А. Крученых)

выходит альбом-каталог, посвященный футуристической книге, большая часть издания посвящена Крученым. Книга знакомит читателей с уникальными коллекциями московских библиофилов: М. Л. Либермана – из собрания Государственного музея В. В. Маяковского и И. Н. Розанова – из собрания Государственного музея А. С. Пушкина. В альбоме представлены репродукции более 400 страниц 96 футуристических сборников. Значительная часть иллюстративного материала публикуется впервые [3].

Не так давно (2009) в Петербурге возникло «Свое издательство» – издательство, практикующее популярную на Западе и относительно недавно возникшую у нас технологию «печать по требованию». Помимо книг на заказ, издательство готовит собственные книги. В русле нашей темы нам будет интересна серия «Репринты». В серии вышло около 30 книг конца XIX – начала XX века, в том числе несколько образчиков футуристической книги – это «Поросята» А. Крученым и Зиной В., «Игра в аду» (1-е издание, 1912) В. Хлебникова и А. Крученым, «Изборник стихов» В. Хлебникова.

«Когда мы не делаем книги для кого-то, мы делаем их для себя и для вечности. Печатаем репринтные издания XIX и XX веков, научные и учебные книги по гуманитарной тематике, составляем поэтические антологии, отыскиваем и переиздаем тексты, которые нигде больше не отыщешь, реализуем идеи, за которые никто другой, возможно, не взялся бы»³. Из миссии издательства можно сделать вывод, что задача репринта футуристических книг – это предоставление доступа к таким редким изданиям, «которые нигде больше не отыщешь», и сохранение их «для вечности»

Но помимо непосредственного репродуцирования книг, нужно упомянуть другой способ издания футуристической книги. Это «рукоделие», попытка издателя самостоятельно воссоздать издания футуристов. Чтобы выполнить столь трудный проект, издателю самому нужно прекрасно ориентироваться в авангардном искусстве или изыскивать высококлассных специалистов в этой области.

Нам известны 2 попытки «рукодельной» тиражированной футуристической книги. В обоих случаях в роли составителей и издателей выступали современные специалисты по русскому авангарду.

В начале 90-х годов в городе Ейск Краснодарского края выходит серия книг, посвященная авангарду начала века. Это могло показаться бы удивительным, если бы не было известно, что в то время там жили Сергей Сигей и Ры Никонова, перебравшиеся в Ейск из Свердловска. В это время Ейск стал центром притяжения авангардистов. Среди издаваемых Сигеем книг есть несколько попыток представить читателю эксперименты футуристов.

Книги издавались под флагом издательства «Меотида» и Ейским историко-краеведческим музеем. Среди них «Эгофутурналия без смертного колпака» Василиска



Рис. 3. а - Обложка «Мирсконца». Авт. Н. Гончарова, 1912; б - Обложка «Мирсконца». Авт. М. Евзлин, 2009

Гнедова (1991) [4]. Это издание – попытка издателя создать свою футуристическую книгу, ведь в таком виде ее не было ранее.

«Эгофутурналия ...» – это 15 стихотворений, сопровождаемых рисунками самого В. Гнедова (сделаны фоторепродукции с них). Каждое стихотворение на отдельной странице и напечатано «своей» гарнитурой, расположение некоторых стихотворений характерно для опытов футуристов с визуализацией поэзии (в частности, в стихотворении «Алатырь» встречается

прием, когда слово переворачивается «вверх тормашками (рис. 2).

В издании есть вступительная статья от составителя, где дана краткая справка о творческом пути В. Гнедова. По словам С. Сигея, этот книгоиздательский проект – первое издание произведений Гнедова после 1918 года, когда поэт сжег свою рукопись стихов. Книга снабжена также примечаниями составителя, здесь указаны первоисточники, по которым печатались стихи, и дополнительная литература о поэте. Эта книга – пример равноправного сотрудничества, но если в начале XX века это был союз художника и поэта, то в «Эгофутурналии...» – союз поэта-футуриста современного, выступающего в роли составителя и издателя, и поэта-футуриста той, прошедшей эпохи, ставшего в наше время классиком авангарда. Подготовив текст, графически его оформив, создав очевидные аллюзии, Сергей Сигей стал сотворцом и соавтором издания «Эгофутурналия без смертного колпака».

В начале 2000-х годов пустующую нишу решил занять известный специалист по семиотике, исследователь русского авангарда Михаил Евзлин, перебравшийся из России в Мадрид. В городе, который никогда не являлся центром по изучению русской авангардной классики, он основал Ediciones del Hebreo Errante (Издательство блуждающего еврея). На протяжении почти 10 лет он в сотрудничестве с Сергеем Сигеем издавал серию книг русских авангардистов начала века (А. Кручёных, Н. Харджиева, А. Туфанова, Божидара, В. Гнедова). Серия была посвящена итальянскому исследователю русского литературного авангарда, профессору венецианского университета Марцио Марцадури (1930-1990), активно изучавшему и способствовавшему изданию материалов о русском футуризме⁴.

Михаил Евзлин представляет свою вариацию на тему футуристической книги. Евзлин, сочетая в себе книжного дизайнера и грамотного верстальщика, будто создает собственные футуристические книги, играя со шрифтами, переставляя иллюстрации. Нам известны четыре книги, изданных Ediciones del Hebreo Errante, воспроизводящие издания футуристов начала XX века. Это «Мирсконца» (2009) [5], «Две поэмы. Пустынники. Пустынница» (2009) [6], «Полуживой» [7], «Помада» (2009) [8] А. Кручёных. К этой же серии можно отнести созданную ранее, в 2001 году, поэму А. Кручёных «Игра в аду» [9] (вторая поэма, написанная в 1940). (Второе издание «Игры в аду» нельзя понимать как реально существующую футуристическую книгу. Ее издание в 2001 – это попытка воссоздать несуществующую книгу, попытка увидеть, как бы она выглядела, если бы печаталась во времена футуристов.)

На наш взгляд, эти книжицы по общему «настроению» и дизайну можно назвать лучшими современными изданиями футуристической книги. Издатель очень постарался, чтобы внешне они были похожи на оригиналы. Все пять одинакового размера из бумаги похожей фактуры, что безошибочно дает понять читателю, что перед нами книги одной серии.

Книги в мягкой обложке, которая выполнена из фактурной плотной темной бумаги. Обложка сделана по типу суперобложки, т.е с клапанами, что позволяет книге оставаться дольше сохранной – отсюда отношение издателя к своему «детищу» как к ценнейшей реликвии.

На обложке наклейки – также прямой отсыл к футуристической книге. Более примечательна обложка «Мирсконца» (рис. 3) в левом нижнем углу круг из светлой текстурной бумаги письменами, напоминающими арабскую вязь (игра с названием – мир с конца – читать слева направо – т.е. наоборот, с конца). В правой части обложки – треугольник, который делит обложку по диагонали почти на равные части. Наклейка выполнена из бумаги, расцветка которой напоминает владельческие или библиотечные переплеты. Возникает аллюзия, что книга «сбрасывает» чужеродную обложку и выходит к читателям в первоначальном виде. В довершение к этому – аскетичная наклейка с названием. Сам книжный блок напечатан на бумаге желтого оттенка, что создает впечатление архаичности.

Кстати, в каждой книге оригинальный футуристический текст снабжен комментарием от составителей, рассказывающим о личности автора, творческих приемах, истоках сюжета, главных мотивах поэм. Статьи эти написаны современными поэтами-авангардистами, «взгляд изнутри». В «Игре в аду» статью готовил С. Сигей, в «Мирсконца» – С. Бирюков, в «Пустынниках» – М. Евзлин.

В каждой книге в выходных данных указано, что макет и обложку готовил сам издатель, т. е. М. Евзлин. Книги эти наборные, не факсимильные, но видно, с какой тщательностью наборщик-издатель старается передать дух оригинала. Для этого он использует различные гарнитуры, кегль, разряжает или уменьшает межбуквенные интервалы.

Таким образом, мы рассмотрели два способа тиражирования футуристических книг начала XX века – факсимильное воспроизведение (издания факсимильного типа с многочисленными примечаниями исторического и текстологического толка.) и «рукодельные» книги. Эти два варианта предлагают два совершенно разных подхода к восприятию футуристических изданий, из которых следуют разные требования к оценке этих книг.

Современный факсимильный проект футуристического издания воспринимается современным читателем совершенно не так, как воспринималась читателем начала XX века футуристическая книга. На наш взгляд, факсимильная футуристическая книга сегодня воспринимается чисто визуально, читатель выступает в роли зрителя, а листы футуристической книги – полотнами, произведениями искусства. Современные факсимильные издания футуристической книги выполняют, наверное, главную свою функцию – позволяют получить доступ к раритетным материалам широкому кругу читателей.

Чтобы сделать хороший проект футуристической книги, не обязательно выполнять современное издание в футуристическом стиле. Если издательство идет таким путем интерпретации футуристической книги, не нужно забывать, что недостаточно включить в издание только раритетные материалы, чтобы оно стало востребованным. Нужно тщательно продумывать концепцию, отбирать сопроводительные материалы, ну и, конечно, качественно работать с факсимиле.

В России нет издательств, специализирующихся только на выпуске изданий футуристов, также очень мало издательств факсимиле. Поэтому, чтобы добротнo издать футуристическую книгу сейчас, нужно изыскивать большие средства на специалистов в области факсимильного издания и исследователей литературного и художественного футуризма. У издательств это не всегда получается, из-за этого у неподготовленного читателя складывается не совсем правильное впечатление о футуристической книге.

Совсем другое отношение читателя к «рукодельным» футуристическим изданиям, где издатель или составитель пытается сам сконструировать книгу, используя тексты

и рисунки оригинальных книжиц. Обращение к такому способу – это игра со стороны издателя, когда он может внести новые смыслы и в полной мере выказать свое отношение к публикуемому произведению через использование разнообразных шрифтов, цвета, перемену местами иллюстраций и пр. И читатель вовлекается в это действие, становится активным его участником.

Примечания

¹Alib.ru – букинистические книги. URL: <http://www.alib.ru/find3.php4?tfind=%EC%EЕ%EB%EЕ%EA%EЕ+%EA%EЕ%E1%FB%EB%E8%F6>

²Книгоиздательство Гилея. URL: <http://hylaеa.ru>

³О нас // Свое издательство. URL: <http://isvoe.ru/about>

⁴Мирзаев, А. Сергей Бирюков. Sphinx // Зинзивер. – 2009. – # 3-4. URL: <http://magazines.russ.ru/zin/2009/3/mi22.html>.

Библиография

1. Танго с коровами. – М. : Книга, 1991. – 63 с.
2. Будетлянский клич! Футуристическая книга. – М. : Фортуна ЭЛ, 2006. – 144 с.
3. Взрваль. М. : Контакт-Культура, 2010. – 256 с.
4. Гнедов, В. Эгофутурналия без смертного колпака. – Ейск : Меотида, 1991, 24 с.
5. Крученых, А. Мирсконца. – Мадрид : Ediciones del Hebreo Errante, 2009. – 64 с.
6. Крученых, А. Две поэмы: Пустынники. Пустынница. – Мадрид : Ediciones del Hebreo Errante, 2009. – 44 с.
7. Крученых, А. Полуживой. – Мадрид : Ediciones del Hebreo Errante, 2009. 36 с.
8. Крученых, А. Помада. – Мадрид : Ediciones del Hebreo Errante, 2009. – 42 с.
9. Крученых, А. Игра в аду. – Мадрид : Ediciones del Hebreo Errante, 2001. – 25 с.

Произведение «СОВРЕМЕННЫЕ ИЗДАТЕЛЬСКИЕ ПРОЕКТЫ ВОССОЗДАНИЯ ФУТУРИСТИЧЕСКОЙ КНИГИ НАЧАЛА XX ВЕКА», созданное автором по имени Земова Е.А., публикуется на условиях лицензии Creative Commons «Attribution» («Атрибуция») 4.0 Всемирная.



Земова Елена Александровна
соискатель,
Тюменский государственный университет,
Тюмень, Россия, e-mail: Elenazemova@gmail.com

Статья поступила в редакцию 30.01.2015
Электронная версия доступна по адресу: http://archvuz.ru/2015_1/20
© Е.А. Земова 2015
© УралГАХА 2015

MODERN-DAY PUBLISHING PROJECTS TO RECREATE EARLY 20TH CENTURY FUTURISTIC BOOKS

Zemova Elena A.

PhD student,

Tyumen State University.

Tyumen, Russia, e-mail: Elenazemova@gmail.com

Abstract

The article is devoted to the modern-day book publishing projects that aspire to reconstruct early 20th century futuristic books, an object of recent growing interest. The original futuristic books are kept in libraries, museums or collections. Access to them is limited, and sometimes they can be seen put to auction. In order to do historical justice to them and help the reader to rediscover futuristic publications, the publishers employ two production techniques, facsimile and "handiwork", aimed to produce absolutely different effects on the reader. The article reviews the history of modern-day futuristic book publishing projects and gives a characteristic to each of them.

Key words

futurism, futuristic book, facsimile edition, publishing project

References

1. Kamensky, V. (1991) Tango with Cows. Moscow: Kniga (facsimile edition) (in Russian)
2. Aksenkin, A., Zimenkov, A., Karpov, D., Terekhina, V. (2006) The Budetlyansky Call! Futuristic Book. Moscow: Fortuna EL (in Russian)
3. Vzorval'. Moscow: Kontakt-Kultura, 2010 (in Russian)
4. Gnedov, V. (1991) Egofuturnalia Without the Death Hood. Yeysk: Meotida (in Russian)
5. Kručenyč, A. (2009) Mirskontsa. Madrid: Ediciones del Hebreo Errante. (in Russian)
6. Kručenyč, A. (2009) Dve Poemy: Pustynniki. Pustynnitsa. Madrid: Ediciones del Hebreo Errante (in Russian)
7. Kručenyč, A. (2009) Poluzhivoy. Madrid: Ediciones del Hebreo Errante (in Russian)
8. Kručenyč, A. (2009) Pomada. Madrid: Ediciones del Hebreo Errante (in Russian)
9. Kručenyč, A. (2001) Igra v Adu. Madrid: Ediciones del Hebreo Errante (in Russian)

Article submitted 30.01.2015

The online version of this article can be found at: http://archvuz.ru/2015_1/20

© E.A. Zemova 2015

© USAAA 2015